

نموذج طلب تمويلات المعونة COVID-19 APPLICATION FOR COVID-19 RELIEF FINANCES

This Application for COVID – 19 Relief Finances (the “**Relief Finances**”) is in respect to the existing finances availed by me/us from RAKBANK as detailed in Annexure - 1 (the “**Existing Finances**”) attached to this Application.

إن نموذج طلب تمويلات المعونة COVID-19 (“**تمويلات المعونة**”) يتعلق بتمويلات قائمة قُدِّمها لي/لنا بنك رأس الخيمة الوطني (“**راك بنك**”) كما هو مُفصَّل بالملحق رقم 1 (“**التمويلات القائمة**”) المرفق بهذا الطلب.

Existing Finances (as specified in full in Annexure 1)

- Personal Finance Salary Transfer Home Finance*
 Non Salary Transfer Personal Finance Auto Finance

التمويلات القائمة: (كما هي محددة بالتفصيل في الملحق رقم 1)

- تمويل شخصي مع تحويل راتب تمويل عقاري*
 تمويل شخصي بدون تحويل راتب تمويل سيارة

Customer name _____ إسم العميل

Existing Finance Agreement/ Account Number: _____ رقم الاتفاقية الخاصة بالتمويل القائم/رقم حساب التمويل القائم: _____
As specified in Annexure - 1 كما هو مُفصَّل في الملحق 1

Profit Rate applicable to each Relief Finance Finance: 0% سعر الربح المُطبَّق على كل تمويل معونة: 0%

MATURITY DATE OF EACH RELIEF FINANCE

تاريخ استحقاق كل تمويل معونة

The maturity date of each Relief Finance shall be the maturity date of the corresponding Existing Finance plus a number of months equal to the months of relief granted by RAKBANK at its sole discretion pursuant to this Application. The maturity date of each Relief Finance together with the payment schedule applicable to each Relief Finance shall be confirmed to me/us by RAKBANK following this Application.

يكون تاريخ الاستحقاق لكل تمويل معونة هو تاريخ استحقاق التمويل القائم المناظر بالإضافة إلى عدد الأشهر المساوية لأشهر المعونة التي يمنحها راك بنك وفقاً لتقديره المطلق تبعاً لهذا الطلب. إن تاريخ الاستحقاق لكل تمويل معونة مع جدول الدفعات المتعلقة بكل تمويل معونة سوف يؤكد لها لي/لنا راك بنك بعد تقديم هذا الطلب.

Number of Months of relief requested**	As specified in Annexure - 1 كما هو محدد في الملحق رقم 1	عدد أشهر المعونة المطلوبة**
--	--	-----------------------------

Amount of each Relief Finance: The amount of each Relief Finance shall be computed as the current installment amount/EMI*** of the corresponding Existing Finance multiplied by the number of months of relief granted by RAKBANK in its sole discretion.

مبلغ التمويل لكل تمويل معونة: يتم حساب مبلغ التمويل لكل تمويل معونة على أساس قيمه الدفعة الشهرية / القسط الشهري الحالي*** الخاص بالتمويل القائم المناظر مضروباً في عدد أشهر المعونة الممنوحة من قبل راك بنك وفقاً لتقديره الخاص.

*For Home Finance, the Life Takaful & Property Takaful premium including applicable VAT will be included in the EMI amounts.

*للتموليات العقارية القائمة: تتضمن قيمه القسط الشهري قسط التأمين على الحياة و التامين على الممتلكات بالإضافة إلى قيمه الضريبة المضافة المطبقة.

**The number of Months of relief sought by me/us is subject to the final approval of RAKBANK at its sole discretion and shall be confirmed to me/us following this Application.

**إن عدد أشهر المعونة المطلوبه مني/ منا بموجب هذا الطلب يخضع لموافقه راك بنك النهائيه حسب تقديره المطلق وسوف يتم تأكيدها لي/لنا بعد تقديم هذا الطلب.

***The EMI for the existing Finance described above means the monthly payment payable by me/us under the Existing Finance and referred to as Instalment, Value of each Month's Quantity of commodities or monthly Rental Payments (as applicable) in the relevant Existing Finance.

***الإقساط الشهرية أو الدفعات الشهرية لكل تمويل قائم موصوف اعلاه تعني الدفعة الشهرية المستحقة مني/منا بموجب التمويل القائم والمُشار إليها بوصفها قسطاً أو قيمة كمية السلع لكل شهر أو الإيجارات الشهرية (كما هي معرفة) في التمويل القائم ذي الصلة.

Please provide full details of the impact of COVID-19 on your financial ability:

يُرْجى سرد التفاصيل الكاملة لأثر COVID-19 على التزاماتكم المالية:

Applicant Signature(s)*

توقيع/توقيعات مُقدِّم الطلب*

*In case the Customer is a company, this form should be signed as per account mandate and company stamp should be affixed.

*إذا كان العميل شركة يجب توقيع هذا الطلب بحسب التوقيع المتبع لحساب الشركة لدى راك بنك مع إضافة ختم الشركة.

MANDATE AND DECLARATION

الإقرار والتفويض

- (1) I/We hereby request The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C.) – Islamic Banking Division (“RAKBANK”) to provide me/us with Relief Finances to enable me/us to settle my/our EMI payments to RAKBANK payable by me/us under the Existing Finances. I/ We understand that the amount of each Relief Finance (computed as the current EMI of the corresponding Existing Finance multiplied by the number of months of relief granted by RAKBANK in its sole discretion) shall be utilized entirely to meet the EMI payments under the corresponding Existing Finance in respect of which relief is requested under this Application.
- (2) Each Relief Finance shall be repayable in equated monthly instalments commensurate to the number of months of relief granted in respect of my/ our corresponding Existing Finance by RAKBANK. Payment under each Relief Finance shall start in the month immediately following the final maturity date of the corresponding Existing Finance, as more fully described in the payment schedule to be provided to me/us by RAKBANK.
- (3) I/We authorize RAKBANK to appoint an agent to sign the required documents in relation to the proposed Relief Finances and deliver them to the Bank together with any other relevant contracts offered by RAKBANK to the extent permitted under the Sharia’.
- (4) I/We hereby undertake to provide additional security as may be required by RAKBANK in its sole discretion for repayment of the Relief Finances.
- (5) I/We hereby undertake to provide Direct Debit Authority Form or repayment cheques, if applicable to RAKBANK upon request.
- (6) If any Relief Finance is granted to me/us, at RAKBANK’s sole discretion, I/we accept and understand that:
(a) all terms and conditions applicable to the corresponding Existing Finance (including any other Finance related documentation executed or agreed between RAKBANK and me/us) shall apply to the related Relief Finance.
(b) all securities, if any, provided by me/us for the corresponding Existing Finance will extend to secure the related Relief Finance granted to me/us.
(c) unless expressly stated, the terms and conditions applicable to an Existing Finance shall remain unchanged and shall continue to be in full force until settlement of all outstanding amounts under that Existing Finance as well as the related Relief Finance, to RAKBANK’s satisfaction.
- (7) I/We hereby authorize RAKBANK to disburse the amount of each Relief Finance towards payment of all applicable EMIs payable under the corresponding Existing Finance. In the event the amount of the Relief Finance is disbursed into my/our current account, I/we hereby authorize RAKBANK to place a hold on the above amount or to transfer it in its entirety to a suspense account as RAKBANK deems fit.
- (1) أطلب/نطلب بموجبيه من بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.) قسم الصيرفة الإسلامية (“راك بنك”) تزويدي/تزويدنا بتمويلات المعونة لتمكينني/لتمكيننا من سداد دفعات الأقساط الشهرية الخاصة بي/بنا لراك بنك والمستحقة مني/منا بموجب التمويلات القائمة. كما أؤكد/نؤكد بأنني أفهم/نفهم أن مبلغ كل تمويل معونة (المحسوب بوصفه القسط الشهري الخاص بالتمويل القائم المناظر مضموناً في عدد أشهر المعونة التي منحها راك بنك وفقاً لتقديره الخاص) سوف يُستخدم كله لسداد الأقساط الشهرية بموجب التمويل القائم المناظر والذي تم بشأنه تقديم هذا الطلب.
- (2) كل تمويل معونة مستحق السداد على أقساط شهرية متساوية حسب عدد أشهر المعونة التي منحها راك بنك لي/لنا والمتعلقة بالتمويل القائم المناظر. يبدأ السداد بموجب كل تمويل معونة في الشهر الذي يلي مباشرة تاريخ الاستحقاق النهائي للتمويل القائم المناظر كما هو موصوف بالكامل في جدول السداد الذي سيزوده لي/لنا راك بنك.
- (3) أؤوض/نؤوض راك بنك بتعيين وكيل لتوقيع المستندات المطلوبة المتعلقة بتمويلات المعونة المقترحة وتسليمها إلى البنك مع أي عقود أخرى ذات الصلة يعرضها راك بنك إلى الحد المسموح به شرعاً.
- (4) أتعهد/نتعهد بموجبيه بتقديم ضمان إضافي كما قد يطلب راك بنك وفقاً لتقديره وحده لسداد تمويلات المعونة.
- (5) أتعهد / نتعهد بمنح راك بنك نموذج تفويض خصم مباشر أو شيكات سداد – حسبما ينطبق – عند الطلب.
- (6) إذا مُنح لي/لنا أي تمويل معونة وفقاً لتقدير راك بنك وحده فأتني/أنا أؤكد/نؤكد بأنني/أنا قبلت/قبلنا وفهمت/ فهمنا ما يلي:
(أ) أن جميع الشروط والأحكام السارية على التمويل القائم المناظر (بما في ذلك أي مستندات تتعلق بالتمويل حُزرت أو تم الاتفاق عليها بين راك بنك وبينني/بيننا) تنطبق على تمويل المعونة ذي الصلة.
(ب) أن جميع الضمانات التي قدمتها/قدمناها بصدد التمويل القائم المناظر تمتد لتأمين تمويل المعونة الممنوح لي/لنا ذي الصلة.
(ج) ما لم يتم استثناء ذلك صراحة، إن جميع الشروط والأحكام السارية على أي تمويل قائم تبقى كما هي دون تغيير وتستمر في النفاذ الكامل حتى تسوية جميع المبالغ المستحقة بموجب ذلك التمويل القائم/فضلاً عن تمويل المعونة ذي الصلة على النحو الذي يقبله راك بنك.
- (7) أؤوض/نؤوض راك بنك بصرف مبلغ كل تمويل معونة لسداد جميع الأقساط الشهرية المتساوية المستحقة بموجب التمويل القائم المناظر. في حال صرف مبلغ تمويل المعونة لحسابي/لحسابنا الجاري أؤوض/نؤوض راك بنك بحجز المبلغ المذكور أو نقله كلياً لحساب معلق كما يراه راك بنك مناسباً.

Applicant Signature(s)*

*In case the Customer is a company, this form should be signed as per account mandate and company stamp should be affixed.

توقيع/توقيعات مُقدّم الطلب*

*إذا كان العميل شركة يجب توقيع هذا الطلب بحسب التوقيع المتبع لحساب الشركة لدى راك بنك مع إضافه ختم الشركة.

- (8) I/We undertake to immediately:
- (i) notify RAKBANK if the impact of COVID-19 on my/our financial ability as specified hereinabove ceases to exist; and
- (ii) provide RAKBANK with evidence in form and substance satisfactory to it that the impact of COVID-19 on my/ our financial ability is continuing.
- (8) أتعهد / نتعهد فوراً بـ
(أ) إخطار راك بنك في حال زوال تأثير COVID-19 على قدرتي / قدرتنا المالية كما هو مفصل أعلاه , و
(ب) تزويد راك بنك ببرهان على النحو الذي يقبله راك بنك من حيث الشكل و الموضوع يثبت إستمرار تأثير COVID-19 على قدرتي / قدرتنا المالية
- (9) I/ We further agree that if, in the opinion of RAKBANK, the above impact is no longer subsisting, RAKBANK shall in its sole discretion cancel (fully or partially) the Relief Finance(s) with immediate effect upon which the relevant EMI(s) under the Existing Finance(s) shall become payable on their respective due dates as per the terms of the relevant Existing Finance(s).
- (9) أوافق / نوافق تبعاً، أنه في حالة إعتبار راك بنك أنه تم زوال التأثير أعلاه. فإن راك بنك حسب تقديره المطلق وحده سوف يلغي (جزئياً أو كلياً) تمويل / تمويلات المعونة بشكل فوري. و بناءً عليه سيصبح القسط الشهري/ الأقساط الشهريه ذات الصلة بموجب التمويل القائم / التمويلات القائمه مستحقة الدفع في تواريخ السداد الخاصه حسب أحكام التمويل القائم / التمويلات القائمه ذات الصله

Applicant Signature(s)*

*In case the Customer is a company, this form should be signed as per account mandate and company stamp should be affixed.

توقيع/ توقيعات مُقدّم الطلب*

*إذا كان العميل شركة يجب توقيع هذا الطلب بحسب التوقيع المتبع لحساب الشركة لدى راك بنك مع إضافه ختم الشركة.

